

FRANCAIS

Ce luminaire a été conçu pour être utilisé en intérieur, extérieur ou en immersion. Il s'agit d'un luminaire de classe III avec une tension de sécurité très basse de 4VDC, alimenté par batterie rechargeable. Ce luminaire a un degré de protection IP68. Il est conforme à la réglementation en vigueur dans la Communauté Européenne.

1/ Il est important d'effectuer 3 cycles complets de décharge/charge lors des premières utilisations. Lors de la charge, un témoin lumineux rouge s'allume derrière la vitre du projecteur. Un témoin vert s'allume quand la charge est complète, le témoin rouge s'éteint. La charge doit se faire sous une tension maxi de 5V (courant 650mA à 1,5A) en se raccordant à un PC, une prise de véhicule ou un adaptateur de téléphonie compatible. Le fabricant n'est aucunement responsable en cas de non-respect des consignes de charge.

2/ Utiliser la base magnétique pour une installation sur un support métallique. Pour un usage en piscine hors-sol autoportante, placer la platine perforée à l'extérieur de la piscine et le projecteur à l'intérieur. Pour un usage sur un support fixe, fixer la platine perforée sur le support et placer le projecteur sur la platine.

3/ La commande de ce luminaire s'effectue depuis le bouton situé au centre de l'optique. Le système RGB propose 10 programmes avec 7 couleurs fixes et 3 ambiances automatiques. Le contrôle s'effectue manuellement par coupure du courant.
WH : un appui court sur le bouton active la mise en marche ou arrêt du luminaire / RGB : un appui court sur le bouton active la mise en marche ou le changement des programmes : un appui long active la mise à l'arrêt.

Ce luminaire à LED est garanti contre tout défaut de matière et/ou de fabrication (composants électroniques) pendant une durée de 1 an à compter de la date de livraison. (Justificatif à conserver). Le luminaire n'est pas garanti contre la casse provenant d'un choc externe, de court-circuit ou de vissage excessifs, ni contre les surtensions électriques dues au réseau d'alimentation principal. Cette garantie est conditionnée au strict respect de la notice de montage, d'utilisation et d'entretien. Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant au fabricant ou au distributeur sera, au choix de l'un d'eux, le remplacement gratuit ou la réparation du produit ou de l'élément reconnu défectueux par leur service après-vente. Tous les autres frais seront à la charge de l'acheteur. Pour bénéficier de cette garantie, tout produit doit être soumis au préalable au service après-vente du fabricant ou du distributeur, dont l'accord est indispensable pour tout remplacement ou toute réparation. La garantie ne joue pas en cas de vice apparent. Sont également exclus les défauts et détériorations provoqués par l'usage normale, les défectosités résultant d'un montage et/ou d'un emploi non conformes, et les modifications du produit réalisées sans le consentement écrit et préalable du fabricant.

ENGLISH

This light was designed for indoor, outdoor or underwater use. It is a class III light, with a very low safety voltage of 4VDC, powered by a rechargeable battery. This light has an IP68 protection classification. It complies with regulations in force in the European Community.

1/ Three full emptying/charging cycles must be completed the first times it is used. When charging the device, a red light will switch on behind the projector's glass. A green light will appear when charging is complete, and the red light will switch off. Charging must occur with a maximum voltage of 5V (650 mA to 1.5 A power supply), by connecting the device to a computer, car socket or suitable phone adapter. The manufacturer cannot be held liable if these charging instructions are not complied with.

2/ Use the magnetic base to install the device on a metal support. For use in an above-ground, free-standing pool, place the perforated connection board on the outside of the pool and the projector inside. For use on a fixed support, install the perforated connector board on the support and place the projector on it.

3/ The control button for this light is located in the centre of the lens. The RGB system offers 10 programmes with 7 set colours and 3 automatic atmospheres. The device is controlled manually by shutting off the power supply.
WH : press briefly on the button to switch the light on or off/RGB: press briefly on the button to switch the device on or change the programme: stay pressed on the button to switch the device off.

This LED light is warranted against any material and/or manufacturing defects (electronic components) for 1 year starting from the date of delivery. (Proof of delivery must be kept). This light is not warranted against breakage stemming from an external impact, a short circuit or excessive screwing, nor against power surges caused by the main power supply. This warranty is subject to strict compliance with the assembly, usage and maintenance instructions. The only obligation incurred by the manufacturer or distributor in line with this warranty is to either replace the product free of charge, or repair the product or component recognised as defective by the after-sales service. Any other costs shall be at the expense of the buyer. To benefit from this warranty, products must first be submitted to the manufacturer or distributor's after-sales service, whose consent is required before any replacements or repairs are agreed to. The warranty shall not be applicable in the case of visible defects. Defects and deteriorations caused by abnormal wear, flaws resulting from non-compliant assembly and/or usage, and changes made to the product with prior written consent from the manufacturer are also excluded from the warranty.

ESPAÑOL

Esta luminaria ha sido diseñada para usarse en interior, en exterior o en inmersión. Se trata de una luminaria de clase III con una tensión de seguridad muy baja (4 V CC) alimentada por una batería recargable. Esta luminaria tiene un grado de protección IP68. Cumple con la reglamentación en vigor en la Comunidad Europea.

1/ Es importante efectuar 3 ciclos completos de descarga/carga en los primeros usos. Durante la carga, se enciende un piloto rojo tras el cristal del foco. Al terminar la carga se enciende un piloto verde y se apaga el piloto rojo. La carga se debe realizar con una tensión máxima de 5 V (corriente 650 mA a 1,5 A) mediante conexión a un PC, a una toma de vehículo o a un adaptador de teléfono compatible. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad si no se siguen las instrucciones de carga.

2/ Use la base magnética para una instalación sobre un soporte metálico. Para un uso en piscina fuera de suelo autoportante, coloque la placa perforada en el exterior de la piscina y el proyector en el interior. Para un uso sobre soporte fijo, fije la placa perforada en el soporte y coloque el proyector sobre la placa.

3/ El control de esta luminaria se efectúa desde el botón situado en el centro de la lente. El sistema RGB ofrece 10 programas con 7 colores fijos y 3 ambientes automáticos. El control se efectúa manualmente mediante corte de corriente.
WH : pulsando brevemente el botón se inicia o se detiene la luminaria / RGB: pulsando brevemente el botón se activan o se cambian los programas: dejándolo pulsado se detienen.

Esta luminaria LED tiene garantía contra cualquier defecto en los materiales y/o de fabricación (componentes electrónicos) durante 1 año a contar desde la fecha de entrega. (Conservar justificante). La garantía de la luminaria no cubre roturas a causa de un golpe externo, de cortocircuitos o de atornillado excesivo, ni las sobretensiones eléctricas causadas por la red de alimentación principal. Esta garantía está sujeta al estricto cumplimiento de las instrucciones de montaje, de uso y de mantenimiento. Conforme a esta garantía, la única obligación que incumbe al fabricante o al distribuidor será, a elección de uno de ellos, la sustitución gratuita o la reparación del producto o del elemento reconocido como defectuoso por su servicio postventa. Los demás gastos correrán a cargo del comprador. Para tener derecho a esta garantía, todos los productos deben ser sometidos a revisión por el servicio postventa del fabricante o del distribuidor, cuyo acuerdo es esencial para cualquier sustitución o reparación. La garantía no cubre los defectos evidentes. También se excluyen los defectos y deterioros provocados por el uso normal, los defectos causados por un montaje y/o un empleo no conformes y las modificaciones del producto realizadas sin el previo consentimiento escrito del fabricante.

ITALIANO

Questa lampada è stata progettata per essere utilizzata in ambienti interni, esterni, o in immersione. Si tratta di una lampada di classe III con una tensione di sicurezza molto bassa di 4VDC, alimentata mediante batteria ricaricabile. Questa lampada ha un grado di protezione IP68. È conforme alle norme in vigore nella Comunità Europea.

1/ È importante effettuare 3 cicli completi di scarica/carica durante i primi utilizzi. Durante la carica, una spia luminosa rossa si accende dietro al vetro del proiettore. Una spia verde si accende quando la carica è completa, la spia rossa si spegne. La carica deve essere effettuata con una tensione max. di 5V (corrente 650 mA - 1,5A) collegandosi a un PC, alla presa di un veicolo o a un adattatore di telefonia compatibile. Il fabbricante non è in alcun modo responsabile in caso di mancato rispetto delle istruzioni di carica.

2/ Utilizzare la base magnetica per una installazione su un supporto metallico. Per un utilizzo in piscina fuori terra autoportante, collocare il disco perforato all'esterno della piscina e il proiettore all'interno. Per un utilizzo su un supporto fisso, fissare il disco perforato sul supporto e collocare il proiettore sul disco.

3/ Il comando di questa lampada si effettua usando il tasto situato al centro dell'ottica. Il sistema RGB propone 10 programmi con 7 colori fissi e 3 ambienti automatici. Il controllo si effettua manualmente mediante interruzione della corrente.
WH: una pressione breve del tasto attiva l'accensione o lo spegnimento della lampada / RGB: una pressione breve del tasto attiva l'accensione o il cambio dei programmi: una pressione lunga attiva lo spegnimento.

Questa lampada a LED è garantita contro ogni difetto di materiale e/o di fabbricazione (componenti elettronici) per una durata di 1 anno a partire dalla data di consegna. (Conservare giustificante). La lampada non è garantita contro la rottura derivante da un urto esterno, da cortocircuito o da avvitatura eccessiva, né contro le sovratensioni elettriche dovute alla rete di alimentazione principale. La presente garanzia è subordinata al pieno rispetto delle istruzioni di montaggio, di utilizzo e di manutenzione. Secondo i termini della presente garanzia, il solo obbligo incombente al fabbricante o al distributore sarà, a discrezione di uno di essi, la sostituzione gratuita o la riparazione del prodotto o dell'elemento riconosciuto come difettoso dal loro servizio post-vendita. Tutte le altre spese saranno a carico dell'acquirente. Per beneficiare di questa garanzia, ogni prodotto deve essere sottoposto in precedenza al servizio post-vendita del fabbricante o del distributore, il cui accordo è indispensabile per ogni sostituzione o ogni riparazione. La garanzia non si applica in caso di vizio apparente. Sono altresì esclusi i difetti e i deterioramenti provocati dall'usura normale, i difetti derivanti da un montaggio e/o un utilizzo non conformi, e le modifiche del prodotto eseguite senza il consenso scritto e preliminare del fabbricante.

DEUTSCH

Diese Leuchte wurde für eine Verwendung in Innenräumen, im Freien oder unter Wasser konzipiert. Es handelt sich um eine Leuchte der Schutzklasse III mit einer sehr geringen Schutzspannung von 4VDC, die mit einem wieder aufladbaren Akku betrieben wird. Diese Leuchte verfügt über den Schutzgrad IP68 und entspricht den geltenden Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.

1) Im Rahmen der ersten Verwendung ist es wichtig, 3 vollständige Entlade-/Ladezyklen durchzuführen. Während des Ladevorgangs leuchtet ein rotes Kontrolllicht hinter dem Scheinwerferglas. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt das rote Licht und ein grünes Licht beginnt zu leuchten. Das Aufladen erfolgt unter einer maximalen Spannung von 5V (Strom 650 mA / 1,5 A), indem die Leuchte an einen PC, an die Steckdose in einem Fahrzeug oder an einen Adapter eines Mobiltelefons angeschlossen wird. Der Hersteller haftet in keinem Fall für die Nichteinhaltung der Anweisungen zum Aufladen.

2) Für das Anbringen auf einer metallischen Oberfläche ist die magnetische Basis zu verwenden. Für eine Verwendung in einem Aufstellpool ist die perforierte Scheibe von außen und der Strahler von innen am Schwimmbecken anzubringen. Für eine Verwendung auf einer festen Unterlage ist die perforierte Scheibe auf der Unterlage zu befestigen und die Leuchte auf der Scheibe unterzubringen.

3) Die Steuerung für diese Leuchte erfolgt über den Knopf im Zentrum der Optik. Das RGB-System stellt 10 Programme mit 7 Farben und 3 automatischen Lichtstimmungen bereit. Die Steuerung erfolgt manuell über eine Stromabschaltung.
WE: ein kurzer Druck auf den Knopf aktiviert die Leuchte bzw. schaltet sie ab / RGB: ein kurzer Druck auf den Knopf aktiviert die Programme bzw. ändert sie: ein langer Druck schaltet die Leuchte ab.

Diese LED-Leuchte unterliegt während des Zeitraums von einem Jahr ab der Lieferung der Gewährleistung im Hinblick auf alle Material- bzw. Produktionsfehler (elektronische Komponenten). (Beleg aufbewahren). Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf einen Bruch aufgrund von äußeren Schlageneinigungen, Kurzschluss, übermäßigem Festziehen oder elektrischen Überspannungen aufgrund der Netzstromversorgung. Diese Gewährleistung ist an die strenge Einhaltung der Anleitungen zur Montage, Verwendung und Instandhaltung gebunden. Im Rahmen dieser Gewährleistung kommt dem Hersteller bzw. Verkäufer einzig die Verpflichtung zu, das Produkt unentgeltlich zu ersetzen oder das Produkt oder die defekten Elemente durch den Kundendienst reparieren zu lassen. Alle anderen Kosten sind vom Käufer zu tragen. Für eine Inanspruchnahme der Gewährleistung müssen die Produkte zunächst dem Kundendienst des Herstellers oder des Verkäufers vorgelegt werden. Der Zustimmung für einen Ersatz bzw. eine Reparatur erforderlich ist. Gewährleistungsansprüche bestehen nicht im Fall offensichtlicher Mängel. Ebenfalls von der Gewährleistung ausgenommen sind Defekte und Abnutzungen, die aufgrund einer ordnungsgemäßen Verwendung entstanden sind. Sachmängel aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder Montage sowie Modifikationen, die ohne eine vorab erteilte schriftliche Genehmigung des Herstellers erfolgt sind.

PORTUGUÊS

Esta luminária foi concebida para ser utilizada no interior, exterior ou submersa. É uma luminária de classe III com uma tensão de segurança muito baixa de 4VDC, alimentada por pilha recarregável. Esta luminária tem um grau de proteção IP68. Está conforme a regulamentação em vigor na Comunidade Europeia.

1/ É importante efetuar 3 ciclos completos de descarga/carga nas primeiras utilizações. Aquando da carga, acende-se um indicador luminoso vermelho por trás do vidro do projetor. Acende-se um indicador luminoso verde quando a carga está completa, e o indicador vermelho apaga-se. A carga deve ser feita sob uma tensão máxima de 5V (corrente 650mA a 1,5A) por ligação a um PC, um isqueiro de carro ou um adaptador de telefonia compatível. O fabricante não é responsável em caso de não respeito pelas instruções de carga.

2/ Utilizar a base magnética para uma instalação num suporte metálico. Para usar numa piscina sem terra autoportante, colocar a platina perfurada no exterior da piscina e o projeto no interior. Para usar sobre um suporte fixo, fixar a platina perfurada sobre o suporte e colocar o projeto sobre a platina.

3/ O comando desta luminária é feito por meio do botão situado no centro da ótica. O sistema RGB propõe 10 programas com 7 cores fixas e 3 ambientes automáticos. O controlo é feito manualmente por corte da corrente.
WH: ao pressionar brevemente o botão ativa o funcionamento ou a paragem da luminária / RGB: ao pressionar brevemente o botão ativa o funcionamento ou a mudança de programas: ao pressionar durante algum tempo ativa a paragem.

Esta luminária de LED tem garantia contra qualquer defeito de material e/ou de fabrico (componentes eletrónicos) durante 1 ano a contar da data de entrega. (Guarde o comprovativo). A luminária não tem garantia contra a quebra resultante de um choque externo, curto-circuito ou apertos excessivos, nem contra sobretensões elétricas devido à rede de abastecimento principal. Esta garantia está condicionada ao estricto respeito pelas instruções de montagem, utilização e manutenção. Segundo esta garantia, a única obrigação do fabricante ou do distribuidor será, por decisão de um ou de outro, a substituição gratuita ou a reparação do produto ou do elemento considerado defeituoso pelo seu serviço pós-venda. Todas as outras despesas ficarão a cargo do comprador. Para beneficiar desta garantia, todos os produtos devem ser previamente submetidos ao serviço pós-venda do fabricante ou do distribuidor, cujo consentimento é indispensável para qualquer substituição ou reparação. A garantia não vale em caso de erro aparente. Estão igualmente excluídos os defeitos ou as deteriorações provocados pelo desgaste normal, os defeitos resultantes de uma montagem e/ou de uma utilização não conformes, e as modificações do produto realizadas sem o consentimento escrito e prévio do fabricante.

NEDERLANDS

Deze lichtarmatuur is ontworpen voor gebruik binnenshuis, buitenshuis of onder water. Het is een lichtarmatuur van de klasse III met een zeer lage veilige gelijkstroomspanning van 4V via een herlaadbare batterij. Deze lichtarmatuur heeft de beschermklasse IP68. Ze voldoet aan de geldende reglementering van de Europese Gemeenschap.

1/ Het is belangrijk om vóór het eerste gebruik 3 volledige cycli van opladen en ontladen uit te voeren.

Bij het laden brandt achter het glas van de spotlight een rood indicatielampje. Een groen indicatielampje gaat branden als de batterij volledig geladen is, het rode lampje dooft. Het laden moet worden uitgevoerd met een maximum spanning van 5 V (stroomsterkte 650 mA bij 1,5 A) door aan te sluiten op een pc, een auto-aansluiting of een compatibele telefoonadapter. De fabrikant is in geen enkel geval verantwoordelijk als de richtlijnen voor het opladen niet worden opgevolgd.

2/ Gebruik van de magnetische basis voor een installatie op een metalen ondergrond. Plaats, voor gebruik bij een zelfdragend zwembad boven de grond, de gepeperforeerde metalen ring aan de buitenkant van het zwembad en de spotlight aan de binnenkant.

Bij gebruik op een vaste ondergrond de metalen ring op de ondergrond bevestigen en de spotlight op de ring plaatsen.

3/ U kunt deze lichtarmatuur bedienen met de knop die zich centraal van het optische gedeelte bevindt. Met het RGB-systeem kunnen 10 programma's met 7 vaste kleuren en 3 automatische lichteffecten worden gekozen. De bediening is handmatig door het uitzetten van de stroomvoorziening.
WH: met een korte druk op de knop zet u de spotlight aan of uit / RGB: een korte druk op de knop activeert of wisselt de programma's: met een lange druk op de knop zet u hem uit.

Deze LED-armatuur is gewaarborgd tegen alle materiële gebreken en/of fabricagefouten (elektronische componenten) gedurende 1 jaar vanaf de leveringsdatum. (aankoopbewijs bewaren). De armatuur is niet gewaarborgd bij breuk door externe schok, kortsluiting of overmatig vastschroeven, noch bij overspanning van het hoofdstroomcircuit. Deze garantie geldt uitsluitend als de voorschriften voor montage, gebruik en onderhoud strikt worden opgevolgd. De enige verplichting van de fabrikant of verdeler bij deze garantie bestaat erin om, volgens de keuze van een van hen, het product gratis te vervangen of diit product of defecte onderdeel te repareren via hun klantendienst. Alle andere kosten zijn ten laste van de koper. Om van deze garantie te kunnen genieten dient de klantendienst van de fabrikant of verdeler zijn akkoord te geven voor het vervangen of repareren van elk product. De garantie is niet van toepassing bij zichtbaar gebrek. Gebreken en schade die veroorzaakt zijn door normale slijtage, defecten ten gevolge van een niet-conforme montage of gebruik en wijzigingen aan het product zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant zijn eveneens uitgesloten.

РУССКИЙ

Светильный прибор предназначен для использования внутри и снаружи помещений или под водой. Светильный прибор III класса защиты с очень низким безопасным напряжением 4 В постоянного тока и аккумуляторной батареей в качестве источника питания. Степень защиты осветительного прибора — IP68. Соответствует действующим нормативным актам Европейской общности.

1/ В начале эксплуатации аккумуляторной батареи обязательно осуществите 3 полных цикла разрядки и зарядки. Во время зарядки за стеклом прожектора светится красный индикатор. После полной зарядки красный индикатор гаснет, включается зеленый индикатор. Зарядка должна осуществляться при максимальном напряжении 5 В (сила тока от 650 мА до 1,5 А) через порт ПК, разъем в автомобиле или совместный телефонный адаптер. Производитель не несет ответственности в случае несоблюдения инструкций по зарядке аккумуляторной батареи.

2/ Для установки на металлическую опору используйте магнитное основание. В случае самонесущих наземных бассейнов перфорированная пластина размещается снаружи, а прожектор — внутри бассейна. В случае неподвижного основания перфорированная пластина крепится на основание, а прожектор — на пластину.

3/ Управление осветительным прибором осуществляется с помощью кнопки, расположенной в центре оптической системы. Система RGB (красно-зелено-синий) обеспечивает 10 программ с 7 фиксированными цветами и 3 вариантами автоматической фоновой подсветки. Контроль осуществляется отключением питания вручную.

WH (Белый): одно короткое нажатие на кнопку активирует включение или выключение осветительного прибора / RGB (красно-зелено-синий): одно короткое нажатие на кнопку активирует включение или изменение программ; одно долгое нажатие активирует выключение.

На светодиодный осветильный прибор распространяется гарантия на любые дефекты материала и/или производственный брак (электронные компоненты) сроком на 1 год с даты поставки. (Сохраните подтверждающий документ). Гарантия не распространяется на поломки, возникшие вследствие внешнего воздействия, короткого замыкания или чрезмерного затягивания креплений, а также электрического перенапряжения в основной электросети. Гарантия предоставляется при строгом соблюдении инструкции по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию. Единственным обязательством, возлагающимся данной гарантией на производителя или дистрибьютора, является, по выбору одного из них, бесплатная замена или ремонт изделия или его компонента, признанного неисправным представителями отдела послепродажного обслуживания производителя или дистрибьютора. Все остальные расходы возлагаются на покупателя. Чтобы воспользоваться гарантией, изделие предварительно направляется в отдел послепродажного обслуживания производителя или дистрибьютора для получения их обязательного согласия на замену или ремонт. Гарантия не действует в случае наличия явного дефекта. Кроме того, исключаются дефекты и повреждения, возникшие по причине естественного износа, неисправности вследствие неправильного монтажа и/или ненадлежащей эксплуатации, а также изменения, которым изделие подвергалось без предварительного письменного согласия производителя.